



# Aqua-Flow 50&400



Fig.1  
Water level



Fig.2  
Filter media

Gebruikershandleiding  
Manual  
Gebrauchsanweisung  
Notice d'utilisation

AQUADISTRi  
The Netherlands  
www.superfish.nl  
©Aquadistri, 2011



**(GB) Warranty:** This warranty is valid for 2 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official fill receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

**(D) Garantieschein:** 2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kassonbon mit Kaufdatum fallen unter der Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des (unsachmäßigen) Einsatzes des Gerätes. Bruchschäden an Teilen durch Eigenverschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

**(Fr) Notice d'utilisation et certificat de garantie :** 2 an de garantie d'usine sur les vices de matériau et les erreurs de montage. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

**(NL) Garantie:** 2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassonbon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

Stempel aankoopadres: Stempel mit  
Anschrift des Händlers: Dealer stamp:  
Sceau du point de vente:  
Datum van verkoop: Kaufdatum:  
Date d'achat: Date of purchase:  
Date of purchase:

### GB: Safety

1. Read carefully before usage.
2. Only suitable for indoor use.
3. Ensure voltage shown on the label match to the mains supply voltage.
4. Never let the filter run dry, keep it submerged at all times.
5. Disconnect pump from mains before any maintenance on aquarium.
6. If damaged the supply cord cannot be replaced, the whole unit needs to be recycled.
7. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Special care should be taken with the use of electrical equipment by or near children.

### Installation;

1. Rinse the filter housing and filter cartridge with clean tap water before installing it in the aquarium.
2. Fit the suction cups on the rear of the filter housing. Place the filter in the aquarium and use the suction cups to attach it firmly to the wall of the aquarium.
3. Make sure that the pump is completely submerged and located at the right height (see Fig.1). Then start the filter operating by plugging the cable into a mains socket.

### Maintenance:

1. The dual-action filter cartridge (Fig.2) contains activated charcoal for superior results. Clean the filter cartridge every 1 or 2 weeks by rinsing it with clean tap water, never use detergents.
2. Replace the filter cartridge monthly (Fig.3) the charcoal in the filter cartridge is no longer effective after it becomes fully saturated.

3. Replacement cartridges are available at your dealer.
4. Try our Crystal Clear cassettes available at your dealer, these special cartridges create Crystal Clear water and prevent algae growth!

### D: Sicherheit:

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Gebrauch sorgfältig durch.
2. Die Aquaflow ist ausschließlich zur Verwendung im Haus geeignet.
3. Prüfen Sie ob die Stromspannung auf dem Aufkleber mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt.
4. Den Filter nur unter Wasser verwenden auf keinen Fall trocken laufen lassen.
5. Vor jeder Pflege immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
6. Das Kabel kann nicht ersetzt werden wenn es beschädigt ist und muß die Aquaflow entsorgt werden.
7. Diese Geräte eignen sich nicht für eine Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. mit mangelnder Erfahrung bzw. Mangelndem Wissen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bei der Nutzung beaufsichtigt oder vorher im Umgang mit den Geräten unterrichtet. Wenn elektrische Geräte in der Nähe von Kindern betrieben werden, ist besondere Vorsicht geboten.

### Anschließen:

1. Bevor Sie den Filter im Aquarium montieren, spülen Sie den Filter und die Filterkassette bitte zuerst mit sauberem Leitungswasser.
2. Befestigen Sie die Saugnäpfe an der Rückseite des Filtergehäuses. Stellen Sie den Filter ins Aquarium und befestigen Sie ihn mit den Saugnäpfen fest an der Aquarienwand.

3. Achten Sie darauf, dass die Pumpe vollständig unter Wasser ist und in der richtigen Höhe (Zeichnung 1).

### Wartung:

1. Die Double-Action-Filterkassette (Zeichnung 2) enthält für eine optimale Funktion Kohle. Reinigen Sie die Filterkassette einmal wöchentlich, indem Sie sie mit sauberem Leitungswasser spülen.
2. Ersetzen Sie monatlich die Filter Kassette (Zeichnung 3) da die Filterkohle dann vollständig gesättigt ist und nicht mehr funktioniert.
3. Ersatzkartuschen erhalten Sie bei Ihrem Händler.
4. Probieren Sie auch die Crystal Clear Kartusche, erhältlich bei Ihrem Händler. Diese spezielle Kartuschen sorgen für Kristallklares Wasser und beugen Algenwachstum vor!

### FR: Sécurité:

1. A lire attentivement avant l'emploi.
2. Utilisation intérieure uniquement.
3. Vérifiez si la tension d'utilisation mentionnée sur l'autocollant du produit correspond bien à la tension de votre réseau électrique.
4. 1. Ne faites jamais tourner le filtre à sec, utilisez-le uniquement totalement immergé.
5. Déconnecter l'alimentation avant intervention dans le aquarium.
6. Si le câble est endommagé il ne peut être remplacé, l'ensemble doit être changé.
7. Ces appareils ne doivent pas être utilisés par les personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, sauf en cas de surveillance ou d'intervention par une personne responsable, lors de l'utilisation des appareils, afin d'assurer leur sécurité. Une attention

particulière est nécessaire lors de l'utilisation d'appareils électriques par ou près des enfants.

### Branchement:

1. Rincer le filtre et la cartouche à l'eau du robinet avant la mise en eau.
2. Fixer les ventouses au dos du filtre. Installer le filtre dans l'aquarium en utilisant les ventouses afin de le fixer fermement sur la vitre.
3. S'assurer que le filtre est complètement immergé et positionné à la bonne hauteur (voir fig 1). Puis démarer le filtre en le branchant.

### Entretien:

1. La cartouche de filtre Double Action (Fig.2) contient du charbon actif pour un fonctionnement optimal. Nettoyez la cartouche de filtre une fois par semaine ou toutes les 2 semaines en la rinçant à l'eau claire du robinet.
2. Une fois par mois, remplacez la cartouche de filtre (Fig.3) é tant donné que le charbon du filtre est complètement saturé et n'est plus actif.
3. Les cartouches sont disponibles dans votre magasin.
4. Essayez nos cartouches Crystal clear anti algues, disponibles dans votre magasin.

### NL: Veiligheid:

1. Zorgvuldig lezen voor gebruik.
2. Alleen voor gebruik binnenhuis.
3. Controleer of voltage op productlabel overeenkomt met netwerk voltage.
4. Het filter nooit laten droogdraaien alleen ondergedompeld gebruiken.
5. Voor elk onderhoud aan filter en aquarium eerst de stekker uit het stopcontact halen.
6. De kabel kan niet worden vervangen, indien deze beschadigd is moet de gehele filter worden gerecycled.
7. Deze apparaten zijn niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis,

tenzij deze bij het gebruik van de apparaten onder toezicht staan van of ingelicht zijn door een verantwoordelijke persoon, zodat hun veiligheid zeker is gesteld. Houdt oplettend toezicht indien dit apparaat door of in nabijheid van kinderen wordt gebruikt.

### Installatie:

1. Voor montage in het aquarium eerst het filter en filtercassette goed afspoelen met schoon kraanwater.
2. Plaats de zuigers aan de achterzijde van de filterbehuizing. Plaats het filter in het aquarium en bevestig deze met de zuigers stevig aan de aquariumwand.
3. Zorg ervoor dat de pomp geheel onder water zit, op de juiste hoogte (Fig.1). Hierna het binnenfilter in werking stellen door de stekker in het stopcontact te steken.

### Onderhoud:

1. De dubbele actie filtercassette (Fig.2) bevat kool voor optimale werking. Maak wekelijks tot 2 wekelijks de filtercassette schoon door deze met schoon kraanwater af te spoelen.
2. Vervang maandelijks de filtercassette (fig.3) daar de filterkool dan geheel verzadigd is en niet meer werkt.
3. Vervangcassettes zijn verkrijgbaar bij uw dealer.
4. Probeer onze Crystal Clear cassettes welke verkrijgbaar zijn bij uw dealer, deze speciale cassettes zorgen voor glashelder water en voorkomen algen groei.

### Technical data;

Model	Power	Aquarium
Aqua-Flow 50	3,0W	0 - 50 L
Aqua-Flow 100	3,5W	50 - 100 L
Aqua-Flow 200	6,0W	100 - 200 L
Aqua-Flow 400	17,0W	200 - 400 L
Aqua-Flow XL	6,5W	100 - 200 L



### (GB) Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1, a differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

### (D) Informationen zur Entsorgung

Die Kennzeichnung mit ein Müllimer auf der Verpackung bedeutet dass dieses Gerät getrennt, von normalem Müll entsorgt werden muß, wenn das Gerät nicht mehr zu benutzen ist. Wenn das Produkt defekt ist, muß der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte kann Er/Sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen, nur 1 zu 1 austauschbar. Getrennte Einsammlung ist Umwelt freundlich und hilft dazu alte Materialien neu zu verwenden. Jede andere / sonstige Art und Weise von Einsammeln ist rechtswidrig und wird mit hohen Strafen geahndet

### (F) Information sur le recyclage

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit veut dire que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin de vie de l'appareil, doit le ramener à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener dans le magasin lors d'un nouvel achat, sur la base 1 sur 1. Un recyclage correct est très important pour l'environnement, toute autre méthode peut être punie par la loi.

### (NL) Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (Als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden maar dat het op de special hiervoor ingerichte collectie punten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aan bieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afval collectie is beter voor het milieu en het helpt om bij de recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afval verwerking met betrekking op dit product is strafbaar.